



Verordnung über die Schifffahrt auf schweizerischen Gewässern (Binnenschifffahrtsverordnung, BSV)

Technische Normen für Sportboote, unvollständige Sportboote und Bauteile

Gestützt auf Artikel 148g Absatz 3 der Verordnung vom 8. November 1978 über die Schifffahrt auf schweizerischen Gewässern (BSV, Binnenschifffahrtsverordnung, SR 747.201.1) werden im Einvernehmen mit dem Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) die technischen Normen bezeichnet, die geeignet sind, die grundlegenden Anforderungen an

- Sportboote,
- unvollständige Sportboote,
- Sportboote, bei denen ein grösserer Umbau vorgenommen wird, oder
- an Bauteile

in Bezug auf den Entwurf und den Bau von Sportbooten sowie in Bezug auf Geräuschemissionen zu konkretisieren.

Die Normen wurden im Auftrag der EU-Kommission und der EFTA in technischen Komitees erarbeitet und vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) herausgegeben. Die geeigneten Normen werden in der Tabelle im Anhang dieser Veröffentlichung aufgelistet. Die Aufzählung ist abschliessend.

- Im Vergleich zur 9. Publikation im Bundesblatt (BBl 2015 4054) werden drei zusätzliche Normen publiziert (Lfd. Nr. 51, 54, 55).
- Mit dieser Publikation werden vier bereits früher publizierte Normen durch eine Neufassung ersetzt (Lfd. Nr. 38, 39, 40, 61). Zur besseren Auffindbarkeit werden die Zeilen und allfällige Anpassungen im Vergleich zur 9. Publikation grau hinterlegt.
- Erläuterungen für die Anmerkungen zu Normen befinden sich im Anschluss an die Tabelle.
- Wie bereits in der 9. Publikation, enthalten fünf Normen ein Vorwort mit Hinweisen auf den Vorrang der schweizerischen Gesetzgebung (Anmerkung 5).
- Diese Publikation ersetzt alle vorherigen Publikationen im Bundesblatt.

Die aufgeführten Normen können eingesehen und bezogen werden bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, www.snv.ch.

Wichtige Hinweise zu dieser Publikation

Neue Bestimmungen für Sportboote in der BSV

In der BSV sind seit dem 15. Februar 2016 die übernommenen Bestimmungen aus der neuen Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU rechtskräftig. In einer einjährigen Übergangsperiode, welche am 17. Januar 2017 endet, kann sowohl die neue Sportboot-Richtlinie als auch die alte Sportboot-Richtlinie 94/25/EG angewendet werden. Dieser Sachverhalt hat auf diese Normenpublikation die folgenden Auswirkungen:

1. Für Anwender (z.B. Bootbauer), die in der Übergangsperiode bis zum 17. Januar 2017 Sportboote gemäss alter Sportboot-Richtlinie 94/25/EG auf dem Markt bereitstellen oder überprüfen:

Sind in der Konformitätserklärung (KE) für Produkte Normen aufgeführt, die mit dieser Publikation als anwendbar erklärt werden, so ist davon auszugehen, dass in den entsprechenden Anwendungsbereichen die grundlegenden Anforderungen der Sportboot-Richtlinie erfüllt werden. Dabei sind zwei Ausnahmen zu beachten: Die Normen EN ISO 18854:2015 (Lfd. Nr. 54) und EN ISO 19009:2015 (Lfd. Nr. 55) wurden erst im Rahmen der neuen Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU als zusätzliche, harmonisierte Normen publiziert und können deshalb nicht in Verbindung mit der Sportboot-Richtlinie 94/25/EG gebracht werden.

2. Für Anwender, die Sportboote gemäss neuer Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU auf dem Markt bereitstellen oder überprüfen:

Sind in der Konformitätserklärung für Produkte Normen aufgeführt, die mit dieser Publikation als anwendbar erklärt werden, so ist davon auszugehen, dass in den entsprechenden Anwendungsbereichen die grundlegenden Anforderungen der Sportboot-Richtlinie erfüllt werden. Dabei sind auf der untenstehenden Liste neun (9) Ausnahmen zu beachten: Die EU wird diese ausstehenden 9 Normen zu einem späteren Zeitpunkt für anwendbar erklären. Beachten Sie hierfür auch die Bemerkungen unter den Ziffern 3 und 4.

Lfd. Nr. Noch nicht harmonisierte Normen im Rahmen der Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU

- 6. – EN ISO 8099:2000 Kleine Wasserfahrzeuge – Toiletten-Abfall-Sammel-Anlage (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 5.8)
- 14. – EN ISO 9094-1:2003 Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 1: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge bis 15 m (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 3.8)
- 15. – EN ISO 9094-2:2002 Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 2: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge über 15 m (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 3.8)
- 17. – EN ISO 10087:2006 Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffskörper-Kennzeichnung Codierungssystem (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 2.1)
- 21. – EN ISO 10240:2004 Kleine Wasserfahrzeuge – Handbuch für Schiffsführer (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 2.5)

Lfd. Nr. Noch nicht harmonisierte Normen im Rahmen der Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU

- 26. – EN ISO 11591:2011 Kleine Wasserfahrzeuge – Motorgetrieben – Sichtfeld vom Steuerstand (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 2.4)
 - 42. – EN ISO 13929:2001 Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Zahnsegmentgetriebe – Systeme mit direktem Anschluss (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 5.4.1)
 - 44. – EN ISO 14945:2004 Kleine Wasserfahrzeuge – Hersteller-Schild (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 2.2)
 - 48. – EN ISO 15085:2003 Kleine Wasserfahrzeuge – Verhütung von Mann-über-Bord-Unfällen und Bergung (Grundlegende Anforderungen, Anhang I. Ziff. 2.3)
-



In der vorliegenden Publikation sind die vorgenannten 9 Normen mit einem Stern gekennzeichnet.

3. Nachweis der Konformität

Weil die unter Ziffer 2 genannten Normen noch nicht die Konformitätsvermutung mit der neuen Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU vorsehen, weisen wir auf Folgendes hin:

Das Heranziehen der harmonisierten Normen zum Nachweis der Konformität eines Produktes mit der Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU ist nicht zwingend. Die Konformität mit der Sportboot-Richtlinie kann beispielsweise mit Berechnungen, Tests, Fotografien, Zeichnungen oder anderen, auch nicht harmonisierten Normen nachgewiesen werden. Allerdings muss der Hersteller beweisen können, dass mit der angewandten Methode sein Produkt die grundlegenden Anforderungen nach Anhang I der Sportboot-Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

4. Weiteres Vorgehen

Sobald die EU-Kommission die unter Ziffer 2 aufgeführten Normen harmonisiert, wird das BAV diese prüfen und gegebenenfalls im Bundesblatt publizieren.

28. Juni 2016

Bundesamt für Verkehr:
Peter Füglistaler

Anhang

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
1.	SN EN ISO 6185-1: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 1: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW			C 91/2002
2.	SN EN ISO 6185-2: 2001	Aufblasbare Boote – Teil 2: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW bis 15 kW			C 91/2002
3.	SN EN ISO 6185-3: 2014	Aufblasbare Boote – Teil 3: Boote mit einer Rumpflänge unter 8 m und einer Motorleistung von mindestens 15 kW	SN EN ISO 6185-3:2001 Anmerkung 2.1	31.8.2016	C 87/1 2015
4.	SN EN ISO 6185-4: 2011	Aufblasbare Boote – Teil 4: Boote mit einer Gesamtlänge zwischen 8 m und 24 m mit einer Motorleistung von 15 kW und mehr			C 197/6 2013
5.	SN EN ISO 7840: 2013	Kleine Wasserfahrzeuge – Feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche	SN EN ISO 7840:2004 Anmerkung 2.1	24.7.2014	C 174/3 2016
6. ★	SN EN ISO 8099: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Toiletten-Abfall-Sammel-Anlage			C 138/ 2001
7.	SN EN ISO 8469:2013	Kleine Wasserfahrzeuge – Nichtfeuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche	SN EN ISO 8469:2006 Anmerkung 2.1	24.7.2014	C 174/3 2016
8.	SN EN ISO 8665: 2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffsantriebs-Hubkolben-Verbrennungsmotoren – Leistungsmessungen und Leistungsangaben	SN EN ISO 8665:1995 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2006)	C 223/02 2006
9.	SN EN ISO 8666: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Hauptdaten			C 118/ 2003

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung 1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
10.	SN EN ISO 8847: 2004 SN EN ISO 8847:2004/AC:2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Kabel- und Seilzugsteuerung	SN EN 28847:1989 Anmerkung 2.1	30.11.2004	C 174/3 2016 C 61/2006
11.	SN EN ISO 8849: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrisch angetriebene Gleichstrom-Bilgepumpen	SN EN 28849:1993 Anmerkung 2.1	30.4.2004	C 174/3 2016
12.	SN EN ISO 9093-1: 1997	Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und Aussenhautdurchführungen – Teil 1: Metallische Teile			C 138/2001
13.	SN EN ISO 9093-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und Aussenhautdurchführungen – Teil 2: Nicht metallische Teile			C 80/2003
14.	☆ EN ISO 9094-1: 2003 Anmerkung 5 Anmerkung 6	Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 1: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge bis 15 m			C 163/2003
15.	☆ EN ISO 9094-2: 2002 Anmerkung 5 Anmerkung 6	Kleine Wasserfahrzeuge – Brandschutz – Teil 2: Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge über 15 m			C 118/2003
16.	SN EN ISO 9097: 1994 SN EN ISO 9097: 1994/A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Ventilatoren	Anmerkung 3	31.3.2001	C 165/23 2007 C 174/3 2016
17.	☆ SN EN ISO 10087: 2006	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffskörper-Kennzeichnung Codierungssystem	SN EN ISO 10087:1996 Anmerkung 2.1	30.9.2006	C 174/3 2016
18.	SN EN ISO 10088:2013 Anmerkung 5	Kleine Wasserfahrzeuge – Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme	SN EN ISO 10088:2009 Anmerkung 2.1	28.8.2014	C 174/3 2016

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
19.	SN EN ISO 10133: 2012	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Kleinspannungs-Gleichstrom (DC)-Anlagen	SN EN ISO 10133:2012 Anmerkung 2.1	30.6.2013	C 174/3 2016
20.	SN EN ISO 10239: 2014	Kleine Wasserfahrzeuge – Flüssiggas-Anlagen (LPG)	SN EN ISO 10239:2008 Anmerkung 2.1	31.12.2015	C 14/102 2016 C 174/3 2016
21. ★	SN EN ISO 10240: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge – Handbuch für Schiffsführer	SN EN ISO 10240:1996 Anmerkung 2.1	30.4.2005	C 174/3 2016
22.	SN EN ISO 10592: 1995 SN EN ISO 10592: 1995/ A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Hydraulische Steueranlagen	Anmerkung 3	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 165/23 2007 C 138/ 2001
23.	SN EN ISO 11105: 1997	Kleine Wasserfahrzeuge – Belüftung von Räumen mit Ottomotoren und/oder Benzintanks			C 384/ 1997
24.	SN EN ISO 11192: 2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Graphische Symbole			C 61/03 2006
25.	SN EN ISO 11547: 1995 SN EN ISO 11547: 1995/ A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Schutz vor Start unter Last	Anmerkung 3	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 165/23 2007 C 138/ 2001
26. ★	SN EN ISO 11591:2011	Kleine Wasserfahrzeuge – Motorgetrieben – Sichtfeld vom Steuerstand	SN EN ISO 11591:2000 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.3.2012)	C 197/6 2013
27.	SN EN ISO 11592: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge bis 8 m Rumpflänge – Bestimmung der maximalen Vortriebsleistung			C 59/ 2002

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
28.	SN EN ISO 11812: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Wasserdichte und schnell lenzende Pflchten			C 91/ 2002
29.	SN EN ISO 12215-1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 1: Werkstoffe: Härtbare Harze, Verstärkungsfasern aus Textilglas, Referenzlaminat			C 138/ 2001
30.	SN EN ISO 12215-2: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 2: Werkstoffe: Kernwerkstoffe für Verbundbauweise, eingebettete Werkstoffe			C 235/ 2002
31.	SN EN ISO 12215-3: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 3: Werkstoffe: Stahl, Aluminiumlegierungen, Holz, andere Werkstoffe			C 235/ 2002
32.	SN EN ISO 12215-4: 2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 4: Werkstatt und Fertigung			C 235/ 2002
33.	SN EN ISO 12215-5:2008 SN EN ISO 12215-5:2008/A1:2014	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 5: Entwurfsdrücke für Einrumpffahrzeuge, Entwurfsspannungen, Ermittlung der Dimensionierung	Anmerkung 3	28.2.2015	C 308/05/2008 C 174/3 2016
34.	SN EN ISO 12215-6:2008	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 6: Bauanordnung und Details			C 308/05/ 2008

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
35.	SN EN ISO 12215-8:2009 SN EN ISO 12215-8:2009/AC:2010	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 8: Ruder			C 197/6 2013 C 197/6 2013
36.	SN EN ISO 12215-9:2012	Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 9: Anhänge von Segelbooten			C 197/6 2013
37.	SN EN ISO 12216:2002	Kleine Wasserfahrzeuge – Fenster, Bullaugen, Luken, Seeschlagblenden und Türen – Anforderungen an die Festigkeit und Wasserdichtheit			C 318/2002
38.	SN EN ISO 12217-1: 2015	Kleine Wasserfahrzeuge – Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung – Teil 1: Nicht-Segelboote ab 6 m Rumpflänge	EN ISO 12217-1: 2013 Anmerkung 2.1	17.1.2017	C 14/102 2016 C 174/3 2016
39.	SN EN ISO 12217-2: 2015	Kleine Wasserfahrzeuge – Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung – Teil 2: Segelboote ab 6 m Rumpflänge	EN ISO 12217-2: 2013 Anmerkung 2.1	17.1.2017	C 14/102 2016 C 174/3 2016
40.	SN EN ISO 12217-3: 2015	Kleine Wasserfahrzeuge – Stabilitäts- und Auftriebsbewertung und Kategorisierung – Teil 3: Boote unter 6 m Rumpflänge	EN ISO 12217-3: 2013 Anmerkung 2.1	17.1.2017	C 14/102 2016 C 174/3 2016
41.	SN EN ISO 13297: 2014	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Wechselstromanlagen	SN EN ISO 13297:2012 Anmerkung 2.1	30.6.2015	C 14/102 2016 C 174/3 2016
42. ★	SN EN ISO 13929: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Zahnsegmentgetriebe – Systeme mit direktem Anschluss			C 59/ 2002

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
43.	SN EN ISO 14895: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Kombüseherde für flüssige Brennstoffe			C 261/2003
44. ★	SN EN ISO 14945: 2004 SN EN ISO 14945: 2004/ AC: 2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Hersteller-Schild			C 165/23 2007
45.	SN EN ISO 14946: 2001 SN EN ISO 14946: 2001/ AC: 2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Maximale Zuladung			C 165/23 2007
46.	SN EN ISO 15083: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Lenzeinrichtungen			C 261/2003
47.	SN EN ISO 15084: 2003	Kleine Wasserfahrzeuge – Ankern, Festmachen und Schleppen – Festpunkte			C 163/2003
48. ★	SN EN ISO 15085: 2003 SN EN ISO 15085: 2003/ A1:2009	Kleine Wasserfahrzeuge – Verhütung von Mann-über-Bord-Unfällen und Bergung	Anmerkung 3	30.11.2009	C 261/2003 C 174/3 2016
49.	SN EN ISO 15584: 2001	Kleine Wasserfahrzeuge – Einbau-Benzinmotoren – Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff- und Stromversorgung			C 59/ 2002
50.	SN EN 15609: 2012	Flüssiggas-(LPG-) Geräte und Ausrüstungsteile – Flüssiggas-(LPG-) Antriebsanlagen für Boote, Yachten und andere Wasserfahrzeuge	SN EN ISO 15609:2008 Anmerkung 2.1	30.11.2012	C 174/3 2016
51.	SN EN ISO 15652:2005	Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssysteme für Minijetboote (ISO 15652:2003)			C 54/1 2016

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
52.	SN EN ISO 16147: 2002 SN EN ISO 16147:2002/A1:2013	Kleine Wasserfahrzeuge – Eingebaute Dieselmotoren – Am Motor befestigte Kraftstoff- und Elektrikbauteile	Anmerkung 3	31.8.2013	C 80/ 2003 C 174/3 2016
53.	SN EN ISO 16180:2013 Anmerkung 5	Kleine Wasserfahrzeuge – Positionslaternen – Einbau, Anordnung und Tragweite			C 197/6 2013
54.	EN ISO 18854:2015	Kleine Wasserfahrzeuge – Messung der Emission von Hubkolben-Verbrennungsmotoren – Prüfstandsmessung der gasförmigen Emissionen und der Partikelemissionen (ISO 18854:2015)			C 54/1 2016
55.	EN ISO 19009:2015	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Positionslaternen – Leistung von LED-Leuchten (ISO 19009:2015)			C 54/1 2016
56.	EN ISO 21487: 2012 EN ISO 21487:2012/A1:2014 Anmerkung 5 Anmerkung 7	Kleine Wasserfahrzeuge – Fest eingebaute Ottokraftstoff- und Dieselmotortanks	SN EN ISO 21487:2006 Anmerkung 2.1 Anmerkung 3	31.5.2013 30.6.2015	C 174/3 2016 C 174/3 2016
57.	SN EN ISO 25197:2012 SN EN ISO 25197:2012 A1:2014	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische / elektronische Regelsysteme für Steuerung, Schaltung und Antrieb	Anmerkung 3	30.6.2015	C 197/6 2013 C87/7 2015
58.	SN EN 28846:1993 SN EN 28846:1993/A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Geräte – Zündschutz gegenüber entflammenden Gasen	Anmerkung 3	Datum abgelaufen (31.3.2001)	C 255/ 1995 C 138/ 2001

Lfd. Nr.	Referenz der harmonisierten Norm	Titel	Ersetzte Norm	Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm (Anmerkung1)	Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union
59.	SN EN 28848:1993 SN EN 28848:1993/A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen	Anmerkung 3	31.3.2001	C 255/1993 C 174/3 2016
60.	SN EN 29775:1993 SN EN 29775:1993/A1: 2000	Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen für Einzelaussenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW	Anmerkung 3	31.3.2001	C 255/1995 C 174/3 2016
61.	SN EN 60092-507:2015	Elektrische Anlagen auf Schiffen – Teil 507: Kleine Wasserfahrzeuge IEC 60092-507:2014			C 54/1 2016

Anmerkung 1

Allgemein erlischt die Konformitätsvermutung mit dem Datum der Zurücknahme der Norm («Down»). Diese wird vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) bestimmt. Die Anwender dieser Normen werden darauf aufmerksam gemacht, dass dies in bestimmten Ausnahmefällen anders sein kann.

Anmerkung 2.1

Die neue (oder geänderte) Norm hat den gleichen Anwendungsbereich wie die ersetzte Norm:

Zum festgelegten Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung gilt für ein Produkt, welches unter Verwendung der ersetzten Norm hergestellt wurde, nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der entsprechenden Rechtsvorschriften.

Für ausgestellte Konformitätserklärungen (KE) von zugelassenen Sportbooten bzw. Bauteilen auf der Grundlage der Sportboot-Richtlinie 94/25/EG gilt entsprechend Artikel 166c Absatz 4 BSV Folgendes: Die KE behalten ihre Gültigkeit, solange an dem Sportboot kein grösserer Umbau im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe *d* Ziffer 5 BSV vorgenommen wird.

Anmerkung 2.2

Die neue Norm hat einen größeren Anwendungsbereich als die ersetzte Norm:

Zum festgelegten Datum der Beendigung der Konformitätsvermutung gilt für ein Produkt, welches unter Verwendung der ersetzten Norm hergestellt wurde, nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der entsprechenden Rechtsvorschriften.

Für ausgestellte KE von zugelassenen Sportbooten bzw. Bauteilen auf der Grundlage der Sportboot-Richtlinie 94/25/EG gilt entsprechend Artikel 166c Absatz 4 BSV Folgendes: Die KE behalten ihre Gültigkeit, solange an dem Sportboot kein grösserer Umbau im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe *d* Ziffer 5 BSV vorgenommen wird.

Anmerkung 2.3

Die neue Norm hat einen engeren Anwendungsbereich als die ersetzte Norm:

Für ein Produkt, welches unter Verwendung der (teilweise) ersetzten Norm hergestellt wurde, gilt ab dem Datum des Ersatzes der Norm nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der entsprechenden Rechtsvorschriften für jene Produkte oder Dienstleistungen, die in den Anwendungsbereich der neuen Norm fallen.

Für ein Produkt, welches unter Verwendung der (teilweise) ersetzten Norm hergestellt wurde, gilt weiterhin die Konformitätsvermutung mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der entsprechenden Rechtsvorschriften zu Produkten oder Dienstleistungen, die noch in den Anwendungsbereich der (teilweise) ersetzten Norm, aber nicht in den Anwendungsbereich der neuen Norm fallen.

Für ausgestellte KE von zugelassenen Sportbooten bzw. Bauteilen auf der Grundlage der Sportboot-Richtlinie 94/25/EG gilt entsprechend Artikel 166c Absatz 4 BSV Folgendes: Die KE behalten ihre Gültigkeit, solange an dem Sportboot kein grösserer Umbau im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe d Ziffer 5 BSV vorgenommen wird.

Anmerkung 3

Bei Änderungen setzt sich die Bezeichnung der betroffenen (neuen) Norm aus EN CCCC:YYYY (falls vorhanden einschliesslich ihren vorangegangenen Änderungen) und der jeweiligen Änderung zusammen. Die Bezeichnung der ersetzten (alten) Norm besteht weiterhin aus EN CCCC:YYYY (und falls vorhanden ihren vorangegangenen Änderungen), ohne die jeweilige neue Änderung.

Ab dem Datum des Ersatzes der Norm gilt für ein Produkt, welches unter Verwendung der ersetzten Norm hergestellt wurde, nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundsätzlichen oder weiteren Anforderungen der entsprechenden Rechtsvorschriften.

Für ausgestellte KE von zugelassenen Sportbooten bzw. Bauteilen auf der Grundlage der Sportboot-Richtlinie 94/25/EG gilt entsprechend Artikel 166c Absatz 4 BSV Folgendes: Die KE behalten ihre Gültigkeit, solange an dem Sportboot kein grösserer Umbau im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe d Ziffer 5 BSV vorgenommen wird.

Anmerkung 4

Das CEN verwendet bei Nachträgen unterschiedliche Abkürzungen. Dabei steht «AC» für formelle und «A1» für materielle Nachträge.

Anmerkung 5

Für diese Norm besteht ein nationales Vorwort mit Hinweisen auf den Vorrang der Bestimmungen in der schweizerischen Gesetzgebung.

Anmerkung 6

Die EN ISO 9094-1:2003 und die EN ISO 9094-2:2002 wurden im Jahr 2010 in der Schweiz als SN EN ISO 9094-1:2010 bzw. SN EN ISO 9094-2:2010 neu herausgegeben. Die Änderung in der Schweizer Fassung betraf nur den nationalen Teil (hinzufügen eines nationalen Vorwortes). Die europäischen Normen EN ISO 9094-1:2003 bzw. EN ISO 9094-2:2002 waren davon nicht betroffen und gelten daher unverändert weiter.

Anmerkung 7

Die EN ISO 21487:2012 wurde im Dezember 2012 vom CEN herausgegeben und im europäischen Amtsblatt publiziert. Die Übernahme ins Schweizer Normenwerk erfolgte im Jahr 2013; aus diesem Grunde lautet die Bezeichnung SN EN ISO 21487:2013.